

ALCP
Asociación Latinoamericana de Cuidados Paliativos

Boletín Informativo N° 3

Octubre 2006

Publicación Bimensual en español y portugués

Para cambiar su dirección de correo-e comuníquelo a: alcp_secretaria@arnet.com.ar

Ediciones anteriores disponibles en: <http://www.cuidadospaliativos.org/circular/index.html>

Para ser dado de baja, haga clic en Unsubscribe:
http://www.ymlp.com/u.php?Noticias_ALCP+carolinamonti@yahoo.com.ar

Contacto:

Lic. Carolina Monti
Dirección: Belgrano 141, (2900) San Nicolás
Buenos Aires, Argentina
Telefax: 54 3461 43-3351
Correo-E: alcp_secretaria@arnet.com.ar

Si desea publicitar actividades relacionadas con Cuidados Paliativos por favor envíe la información a: alcp_secretaria@arnet.com.ar

Editor General: Dr. Roberto Wenk (Argentina)

Comité Editorial: Dr. Raúl Sala (Argentina)

Comité de traducción al portugués: Dr. Roberto Bettega (Brasil), Dr. Císio Brandao (Brasil), Dra. Isabel Galrica Neto (Portugal)

Coordinación: Lic. Ana Carolina Monti (Argentina)

CONTENIDO

- Mensaje de la Presidenta y la Secretaria Ejecutiva
 - Comentario de un miembro de la Comisión Directiva: Dr. Císio Brandao
 - Comisión de Enfermería
 - Comisión de Psico-oncología
 - Ayuda para la traducción al portugués del material de la ALCP
 - Video-conferencias en Cuidados Paliativos
 - Día Mundial de los Cuidados Paliativos – Trabajos presentados
 - Solicitud de colaboración – Trabajo de duelo
 - Actividad Regional e Internacional
-

Mensaje de la Presidenta y la Secretaria Ejecutiva

Hola a todos;

Tenemos varios anuncios importantes para hacerles sobre las actividades en CP en la región y, especialmente sobre la ALCP.

Comisión de Enfermería. Nos complace anunciar que la Lic. Marlene Goyburu Molina de Gómez (Perú) ha sido seleccionada para dirigir la Comisión de Enfermería de la ALCP. Actualmente se desempeña como Enfermera Jefe del Servicio de Medicina Paliativa y del Dolor

del Instituto Nacional de enfermedades neoplásicas de Lima, es Presidenta del Comité de Ética de Enfermería de esa institución, y desempeña diversas actividades en la docencia.

La selección de la Lic. Goyburu se hizo a través de un comité conformado por personas de la ALCP y asesores externos que la escogieron como la persona idónea para este cargo entre los postulantes.

La Lic. Clara Granda participará en esta comisión como asesora externa internacional. La Lic. Granda es especialista en enfermería oncológica y directora del servicio ambulatorio de CP en el Hospital Joan Karnell Cancer Center de la Universidad de Filadelfia, EUA.

Felicitaciones a la Lic. Goyburu por esta selección. Sabemos que el trabajo de la Comisión tendrá un efecto importante en el desarrollo del CP en América Latina.

Gracias a todas las personas que participaron en esta convocatoria. Esperamos poder contar con la participación de todas y todos en los trabajos de la Comisión.

Participación de la ALCP en las I Jornadas Internacionales en Cuidados Paliativos. Del 2 al 6 de Octubre se desarrollaron las I Jornadas internacionales de Cuidados Paliativos en Palma de Mallorca, organizadas por la Fundación ARA-FOH (http://www.associacioara.com/index_es.html)

La ALCP fue invitada para ofrecer una conferencia sobre las implicaciones de la Declaración de Venecia en Latinoamérica.

El objetivo de la presentación, a cargo de la Lic. Carolina Monti, se orientó a hacer conocer nuestras estrategias para poner en acto esta carta en países en desarrollo. Se realizó una descripción general de nuestra región, las barreras en el desarrollo del CP, especialmente en investigación, y los objetivos e implicaciones de la Declaración de Venecia en países en desarrollo (<http://www.hospicecare.com/dv/espanol.html>).

Se trataron temas relacionados con la necesidad de enfoque multidisciplinario del CP, la importancia de la investigación en esta disciplina, los aspectos éticos de la sedación paliativa, el acompañamiento en el duelo, el desarrollo de políticas de salud; también se presentaron los distintos equipos de CP de las Islas Baleares.

La ALCP agradece la invitación a todos los integrantes de la Fundación ARA-FOH, especialmente al Sr. Guillermo Pou de Vicente (Presidente de la Fundación ARA-FOH), al Dr. Jaume Rosselló Mir (Presidente del Comité Científico), y a la Srta. Marta Carrió Palou (Gerente de ARA-FOH y coordinadora general del evento).

Investigación en Cuidados Paliativos. Durante el 4th Research Forum of the EAPC en Venecia - Italia, el Dr. Roberto Wenk (Argentina), en representación de la ALCP, realizó una presentación sobre la situación actual de la investigación en CP en América Latina. La presentación del Dr. Wenk resume la situación actual de investigación en CP en la Región, y esta disponible en el sitio web de la EAPC en:

<http://www.eapcnet.org/download/forCongresses/Venice/May27/TS/Wenk.Roberto.pdf>

Ganadores de las Becas Wisconsin. Se otorgaron 8 becas del grupo de Wisconsin; entre los ganadores de la región se encuentran: Jorge Eisenclas (Argentina), Marta Ximena León (Colombia) y Rosa Buitrago (Panamá). Felicitaciones a estos colegas por este reconocimiento y por haber sido seleccionados para esta importante beca, que ofrece un estudio en políticas y legislación especialmente en analgésicos opioides.

Pueden encontrar más información en la última newsletter de la IAHPC <http://www.hospicecare.com/news/10-06/>

Biblioteca del sitio Web de la ALCP. Nos complace anunciar que desde hace unos días, contamos en nuestro sitio Web con una Biblioteca que incluye artículos que pueden ser descargado en forma gratuita. Parte de las publicaciones disponibles son gentileza de Sociedad Española de Cuidados Paliativos (SECPAL) y de ARÁN Editores.

Les agradecemos especialmente a estas instituciones su colaboración con la ALCP. Puede visitar nuestra biblioteca en: <http://www.cuidadospaliativos.org/menu4.php?id=21>

VIH/SIDA: Información regional.

Reporte sobre VIH/SIDA en América Latina: En el artículo "Aprendiendo a vivir con VIH/SIDA" Leslie Roberts and Jon Cohen en su recorrida por 12 países realizan una mirada profunda a

esta epidemia en nuestra región. Pueden acceder al artículo en forma gratuita en la Revista "Science", Julio 2006.

<http://www.sciencemag.org/cgi/content/summary/313/5786/467?etoc>

Video de "Science": Video sobre la situación del sida en varios países de América Latina (en inglés)

<http://www.biocompare.com/video/science/aidsamericas/>

Videoconferencias en CP. Continuamos recibiendo las solicitudes para participar en la Videoconferencias de CP para América Latina, patrocinada por el Departamento de CP del UT MD el Anderson Cancer Center (MDACC), la Asociación Internacional de Hospicio y Cuidado Paliativo (IAHPC) y la Asociación Latinoamericana de Cuidados Paliativos (ALCP)

Las bases para participar se encuentran disponibles en este Boletín y en el sitio web de la ALCP (<http://www.cuidadospaliativos.org/menu4.php?id=8>)

Informes: alcp_secretaria@arnet.com.ar

Esperamos contar con su participación!

Día Mundial de los Cuidados Paliativos. El día 7 de Octubre se celebró el segundo Día Mundial de los CP con actividades desarrolladas en diferentes lugares del mundo. Esta actividad ha sido desarrollada por las siguientes instituciones:

- African Palliative Care Association
- Asia Pacific Hospice Palliative Care Network
- Palliative Care Australia
- Canadian Hospice and Palliative Care Association
- European Association for Palliative Care
- Eastern and Central European Palliative Care Task Force
- Help the Hospices - UK
- Irish Hospice Foundation
- Indian Association for Palliative Care
- International Association for Hospice and Palliative Care
- Internacional Observatory on End of Life Care -UK
- Asociación Latino-Americana de Cuidados Paliativos
- National Hospice and Palliative Care Organisation - US
- Open Society Institute – US
- Voices for Hospices

Se realizaron 41 eventos en Latinoamérica. Y seguramente hubo muchos mas que de las que no tenemos información.

Felicitaciones a todos por el trabajo realizado!

Gracias y hasta pronto!

Liliana De Lima, MHA
Presidente ALCP
Directora Ejecutiva IAHPC

Lic. Carolina Monti
Secretaria Ejecutiva – ALCP

Comentario de un miembro Comisión Directiva: Dr. Cisio Brandao

Reflexões sobre Cuidados Paliativos e dor no Brasil.

Dr. Cisio Brandao

A medicina contemporânea baseia-se em dois modelos de atenção à saúde: o modelo curativo e o modelo paliativo. O modelo curativo é amplamente difundido nas áreas de concentração da saúde em nível de graduação e pós-graduação. Entretanto o modelo paliativo no Brasil ainda

permanece embrionário se comparado com os outros países da América Latina e outros países em desenvolvimento no mundo.

Em janeiro de 2002, o Ministério da Saúde instituiu uma portaria (nº 19, de 03 de Janeiro de 2002) o Programa Nacional de Assistência à Dor e Cuidados Paliativos no âmbito do sistema único de Saúde (SUS). Com a implementação de tal portaria os primeiros passos foram dados para o desenvolvimento de tal atendimento à população de pacientes que vivenciam dor crônica, assegurando-lhes todos os direitos de cidadania, de defesa de sua dignidade, seu bem estar, direito à vida e acesso ao tratamento e, em especial, acesso ao uso de opiáceos.

Foi criado então os Centros de Referência em Tratamento da Dor Crônica em hospitais cadastrados pela Secretaria de Assistência à Saúde como Centro de Alta Complexidade em Oncologia (CACON) de Tipo I, II ou III e ainda nos hospitais gerais que, devidamente cadastrados como tal, disponham de ambulatório para tratamento da dor crônica e de condições técnicas, instalações físicas, equipamentos e recursos humanos específicos e adequados para a prestação de assistência aos portadores de dor crônica de forma integral e integrada e tenham capacidade de se constituir em referência para a rede assistencial do estado na área de tratamento da dor crônica, abrangendo as cinco grandes regiões do Brasil de dimensões continentais. Dessa forma os pacientes portadores de dor crônica teriam direito não apenas a um atendimento especializado, mas, sobretudo ao uso de analgésicos opióides. A Dor passou a ser valorizada, entendida e tratada de forma teoricamente adequada.

Com a definição de "Dor Total" e todos os outros sintomas físicos e psico-sociais envolvidos ficou clara a necessidade do desenvolvimento concomitante e efetivo dos cuidados paliativos não apenas para controle impecável de sintomas totais aos pacientes, mas, também aos seus familiares e, nesse prisma, a fragilidade do Programa Nacional de Assistência à Dor e Cuidados Paliativos vem à tona, percebendo-se um claro subdesenvolvimento dos cuidados paliativos em si.

Poucos CACONs no Brasil oferecem de forma real os cuidados paliativos aos pacientes e seus familiares e quando oferecem estão apenas vinculados ao controle de dor cônica de ordem física, ficando o atendimento dessa população fragmentado, ocasionando não apenas danos físicos e morais aos pacientes e familiares mas uma não utilização de recursos nas instituições, gerando gastos desnecessários que poderiam ser otimizados na promoção, prevenção, diagnóstico precoce, tratamento efetivo, reabilitação e nos próprios cuidados paliativos, atendendo assim, não apenas as portarias do Ministério da Saúde e as diretrizes da Organização Mundial de Saúde (OMS) e Organização Pan-Americana de Saúde (OPAS) para o Programa de Câncer na América Latina e Caribe, mas sobretudo às necessidades dos pacientes. Apesar de alguns esforços já terem sido dados para que haja uma solidificação dos cuidados paliativos no Brasil, muito ainda precisa ser feito para que um amadurecimento coletivo da real necessidade do mesmo aconteça e que a integração do modelo curativo ao modelo paliativo aconteça não apenas de forma precoce no cuidado ao paciente mas, principalmente na própria formação dos profissionais de saúde.

Comisión de Enfermería

Hola a todos!

Estoy muy agradecida por haber sido seleccionada para dirigir la Comisión de Enfermería de la ALCP. Tengo muchísimo interés en ayudar a desarrollar un plan de acción que aporte al progreso de la disciplina de enfermería en CP en América Latina.

Enfermería es la profesión dentro del equipo multidisciplinario de salud que mantiene permanente contacto con el paciente; este contacto sitúa a los profesionales de enfermería en una posición privilegiada al identificarse con la persona que sufre el impacto y la evolución de una enfermedad terminal, agresiva e incapacitante que ocasiona trastornos en el paciente y su familia.

Tomar decisiones correctas basadas en conocimientos actualizados de CP, nos permitirá hacer uso adecuado de los recursos terapéuticos para el alivio de los síntomas y programar nuestras acciones de enfermería. Impulsar el dominio de estos conocimientos en los enfermeros de Latinoamérica es nuestro compromiso para elevar la Calidad de Vida de los pacientes independientemente de su edad, situación socioeconómica, y factores culturales.

En la sub-comisión estamos trabajando, con la colaboración de la Lic. Clara Granda como asesora experta internacional, para concretar ideas que favorecerán el desarrollo de nuestra profesión en CP. En el próximo boletín publicaremos el proyecto de trabajo y realizaremos un llamado para invitar a todos los enfermeros interesados en participar. Esperamos contar con su colaboración!

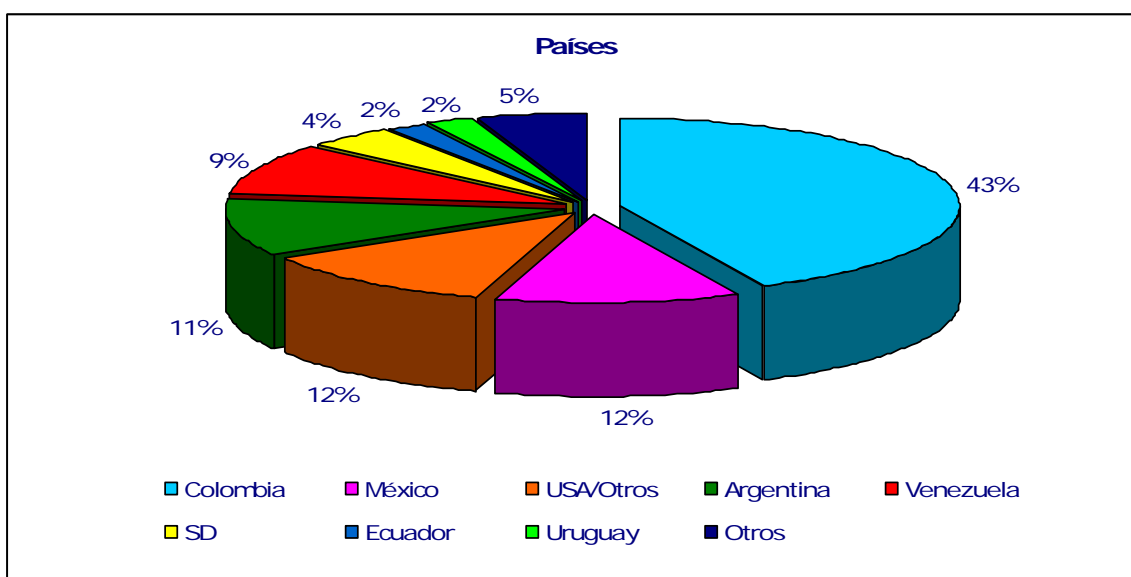
Hasta pronto y un saludo afectuoso para todos los colegas enfermeros.

Licenciada Oncóloga Marlene Goyburu Molina
Directora

Comisión de Psico-oncología

Continuamos recibiendo datos de personas interesadas en formar parte del directorio de psico-oncología. A medida que el directorio crezca tendremos más oportunidades de crear redes de trabajo y hacer intercambio científico.

Contamos actualmente con 95 miembros: 64 Psicólogos, 19 Médicos, 6 Otros, y 6 ND. La mayoría de los profesionales son de Colombia (ver Gráfico en archivo adjunto)



Quienes aún no formen parte del directorio, pueden enviar sus datos al representante correspondiente a su región o a Carolina Monti: alcp_secretaria@arnet.com.ar

Recuerden hacernos llegar información sobre las actividades regionales en psico-oncología (cursos, diplomados, congresos, eventos) para su promoción en el sitio de la ALCP.

Convocamos a enviar artículos para publicar en nuestras circulares. Anímense a participar y compartir sus experiencias o resultados de investigación!

La comisión de Psico-oncología de la ALCP realizará una presentación durante el desarrollo del 8th World Congress of Psycho-Oncology, la misma estará a cargo de la Dra. Alicia Krikorian, Directora de la comisión.

Hasta la próxima;

Alicia Krikorian
Psicóloga – Psico-oncóloga
Directora

Ayuda para la traducción al portugués del material de la ALCP

El material para publicar en nuestro sitio web, en las Circulares y en los Boletines Informativos, aumenta progresivamente. Esto nos alegra.

La tarea de traducción al Portugués excederá la capacidad de ayuda de la Comisión de Traducción integrada por los Dres. Roberto Bettega, Císio Brandao y Isabel Galrica Neto. Sabemos que ellos desean continuar realizando la tarea que excelente y desinteresadamente realizan, pero no podemos abusar de su colaboración.

Creemos posible generar fondos para pagar la traducción al portugués de las instrucciones de navegación del sitio web y de las Circulares. Es necesario traducir aproximadamente 5.000 palabras en cada una de las 6 Circulares que se publican por año.

Los que estén interesados en realizar esta tarea, por favor envíen sus antecedentes y los honorarios estimados a alcp_secretaria@arnet.com.ar

Videoconferencias de Cuidados Paliativos para América Latina

Los invitamos a participar en la videoconferencias de CP para América Latina patrocinada por el Departamento de CP del UT MD el Anderson Cancer Center (MDACC), la Asociación Internacional de Hospicio y Cuidado del Paliativo (IAHPC) y la Asociación Latinoamericana de Cuidados Paliativos (ALCP)

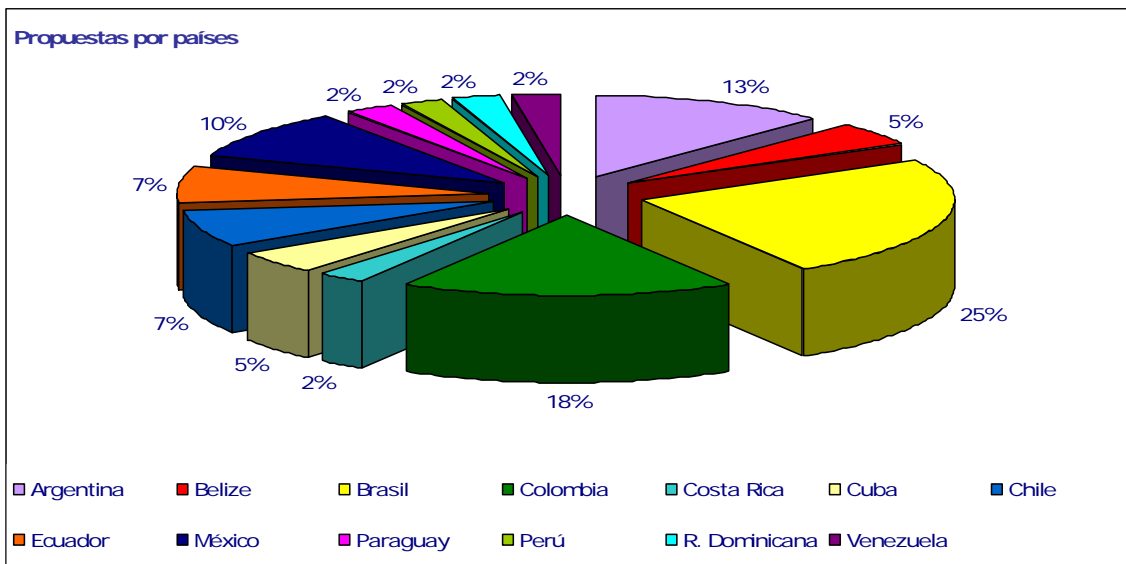
Los objetivos de esta nueva actividad son:

1. Diseminar información y transferir conocimiento a los trabajadores de CP en América Latina.
2. Promover y enseñar prácticas diagnósticas y terapéuticas actualizadas, necesarias sobre todo en situaciones difíciles.
3. Mejorar la visibilidad del CP entre la comunidad médica en América Latina.

Puede solicitar mas información sobre las videoconferencias o un formulario de aplicación a Carolina Monti a alcp_secretaria@arnet.com.ar

Día Mundial de los Cuidados Paliativos. Actividades regionales

En el 2º Día Mundial de los Cuidados Paliativos nuestra región participó activamente en los festejos. El gráfico muestra la distribución de las actividades por país (ver Gráfico)



A continuación los enlaces para acceder a los detalles de las actividades que realizó cada país.

Felicitaciones a todos por su trabajo y por su contribución en la difusión de los Cuidados Paliativos!

Argentina

- **The IV National Meeting of the Argentine Association for Palliative Care:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=490
- **Hospice Movement Argentina:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=476
- **34° Congreso Argentino de Pediatría 2006, Córdoba:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=462
- **Ciclo de Concierto:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=431
- **Concierto:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=420

Belice

- **Prayer Service:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=499
- **Spiritual service:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=465

Brasil

- **Día Mundial – Brazil:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=537
- **Oficial Launch of Casa da Humanidade (São Paulo):** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=373
- **Conference, round table and concert:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=324
- **I International Bereavement and Palliative Care Seminar and the IV-Bereavement -Journey - Sao Paulo:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=279
- **I Seminário de Cuidados Paliativos do Hospital do Servidor Público Municipal de São Paulo – HSPM:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=498
- **Cancer Patient and Nutritional Aspects, Hospital St. Joana, Recife:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=486
- **IV Seminário de Reflexões sobre a Vida e a Morte:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=485
- http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=453
- **Instituto de Infectología Emilio Ribas:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=484
- **Jornada de Atualização em Oncologia, Sao Paulo:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=483

- **As bases teóricas dos Cuidados Paliativos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=408

Colombia

- **Celebración del Día Mundial del Cuidado Paliativo (Dirigido a público y familiares):** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=385
- **Activities in 7 cities:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=352
- **Celebración 2º Día mundial Del Hospicio y los Cuidados Paliativos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=464
- **Event at the University of Cartagena:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=430
- **Evento Celebración en Bogotá:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=419
- **El manejo integral del dolor en niños: "Un reto para el grupo interdisciplinario":** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=412
- **Día Mundial del Cuidado Paliativo:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=411

Costa Rica

- **Celebración 15 aniversario de Fundación de los Cuidados Paliativos en Costa Rica** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=394

Cuba

- **Course to Distance with Medical Science students about Palliative Care:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=314
- **Actividades por el Día Mundial de los Cuidados Paliativos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=450

Chile

- **3 Congreso Internacional de Medicinas Complementarias:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=353
- **Día Internacional de los Cuidados Paliativos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=538
- **II Curso Intensivo de Cuidados Paliativos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=344

Ecuador

- **Charla informativa del día mundial de cuidados Paliativos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=522
- **Acercamiento a la comunidad:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=349
- **Cuidados Paliativos al alcance de todos:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=404

México

- **Cuidados Paliativos en México:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=347
- **Seminario: "Cuidado integrales en el niño en fase terminal, la importancia de la comunicación, el manejo de las esperanzas y el control del sufrimiento como aspectos cardinales":** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=346
- **First course in pain medicine and palliative care, for nurses, social workers and psychologist:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=316
- **Conference: Palliative Care in Mexico:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=500

Paraguay

- **Charla:** http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=457

Perú

- **Cuidados paliativos una respuesta a la calidad de vida:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=395

República Dominicana

- **Maratón Nacional sobre Cuidados Paliativos y Alivio al Dolor por Cáncer:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=409

Venezuela

- **Día Mundial del Cuidado Paliativo:**
http://www.worldday.org/events/events_detail.asp?event=509

Solicitud de colaboración. Trabajo de duelo.

La Sra. Ligia M. Houben, MA, CT, CG-C, Consejera Certificada en el duelo, esta escribiendo un libro sobre este tema y solicita la colaboración de nuestros lectores para recopilar experiencias personales. Las personas que deseen colaborar con su trabajo deberán enviarle su historia personal por escrito, en español, con una extensión máxima de 3 páginas y, de ser posible, una conclusión o reflexión sobre esta experiencia de vida.

Información: www.mymeaningfullife.com ó ligia11@bellsouth.net

Fecha límite: 31 de Octubre

Esperamos que puedan colaborar con este proyecto.

Actividad Regional e Internacional.

Acceda a esta información a través de nuestro sitio web: www.cuidadospaliativos.org
